

ANEXO 3-B LA ALEGORÍA DE LA CAVERNA DE PLATÓN*

RESUMEN

Robert Baccou resume de esta manera la alegoría de la Caverna:

Una alegoría nos enseñará, ahora, la posición de los hombres en relación con la verdadera luz. Imaginemos a unos cautivos encadenados en una caverna subterránea encarando la pared opuesta a la entrada, de tal manera que no pueden ver otra cosa que no sea esa pared. Esta pared es iluminada por la luz de una hoguera que arde frente a la entrada en ba-

* Referencias:

Platon, *La République*, Garnier-Flammarion, Paris, 1966; introducción, traducción y notas por Robert Baccou.

Platón, *Diálogos, La república o de lo justo*, Libro VII, pp. 551 – 554 y p. 563; Editorial Porrúa, México, D.F. 1975.

NdT: En la versión original, el autor reproduce parte del diálogo del Libro VII refiriéndose a la traducción francesa que menciona y de donde sustrae el mismo resumen de la alegoría de la Caverna escrito por Robert Baccou.

Es posible encontrar el texto de la alegoría de la caverna en los sitios siguientes:

<http://www.virtualistes.org/platon.htm>.

<http://www.hermanubis.com.br/Artigos/FR/ARFRLaCavernedePlaton.htm>.

http://plato-dialogues.org/fr/tetra_4/republic/caverne.htm.

<http://www.cyberphilo.com/ref/caverne.html>.

jada pero del otro lado de un camino bordeado de un pequeño muro. Por detrás del muro caminan unas personas que levantan sobre sus espaldas objetos diversos como estatuillas de hombres, de animales, etcétera. Los cautivos no pueden ver más de esos objetos que sombras proyectadas en el fondo de la caverna, así mismo, lo único que oyen es el eco de las palabras que intercambian los que cargan. Acostumbrados desde su nacimiento a contemplar esas vanas imágenes, a escuchar esos sonidos confusos, cuyo origen ignoran, viven en un mundo de sombras que creen es la realidad.

Ahora bien, imaginemos que uno de ellos sea liberado de sus cadenas y sea arrastrado hacia la luz; al principio la luz lo cegará y no será capaz de distinguir nada a su alrededor, por instinto buscará mirar nuevamente hacia las sombras que no lastiman sus ojos y, durante algún tiempo, las creará más reales que los objetos del nuevo mundo, pero, en cuanto sus ojos se hayan acostumbrado al ambiente luminoso, podrá percibir el reflejo de esos objetos en las aguas para luego poder mirarlos directamente. Durante la noche, contemplará la luna y las constelaciones y finalmente será capaz de sostener el resplandor del sol. Entonces se dará cuenta que su vida anterior no era más que un sueño sombrío, y se compadecerá de sus antiguos compañeros de cautiverio. No obstante, si baja a verlos nuevamente para instruirlos y para enseñarles la vacuidad de esas sombras de la caverna y les describe el mundo de la luz, ¿quién podrá escucharlo sin reír?, ¿quién, sobre todo, dará por cierto su divina revelación? Hasta los más sabios lo considerarán loco hasta el punto de amenazarlo de muerte si persiste en su generoso intento.

Entendemos sin ninguna pena el significado de esta alegoría. Los hombres son aquí en esta tierra esclavos de sus sentidos: en la oscuridad del mundo de la materia, en perpetuo cambio, sólo captan sombras o vagos reflejos. Pero los modelos de estas sombras y, aún más, la fuente luminosa de estos reflejos, les son desconocidos hasta el punto de, ni siquiera, entrever su existencia. La única ciencia —o lo que denominan con este nombre— consiste en descubrir un cierto orden en las apariencias, una secuencia prevista en el inter-

minable desfile de las sombras, las cuales pasan sin cesar frente a ellos moviéndose en un telón misterioso. Sólo quien haya roto sus cadenas y se haya elevado fuera de las tinieblas de la caverna hasta el reino del sol, sólo éste podrá contemplar y fijar en su alma el puro esplendor de las esencias, pero cuando haya vivido un buen rato en este reino, sus ojos, acostumbrados a estos ideales esplendores, no podrá más distinguir las sombras de abajo.

DIÁLOGO

Sócrates y Glaucón son los dos protagonistas del diálogo del Libro VII

- Representate ahora el estado de la naturaleza humana respecto de la ciencia y de la ignorancia, según el cuadro que de él voy a trazarte. Imagina un antro subterráneo que tiene todo a lo largo una abertura que deja libre a la luz el paso, y, en ese antro, unos hombres encadenados desde su infancia, de suerte que no puedan cambiar de lugar ni volver la cabeza, por causa de las cadenas, que les sujetan las piernas y el cuello, pudiendo solamente ver los objetos que tengan delante. A su espalda, a cierta distancia y a cierta altura, hay un fuego cuyo fulgor les alumbra, y entre ese fuego y los cautivos se halla un camino escarpado. A lo largo de ese camino, imagina un muro semejante a esas vallas que los charlatanes ponen entre ellos y los espectadores, para ocultar a éstos el juego y los secretos trucos de las maravillas que les muestran.
- Todo eso me represento.
- Figúrate unos hombres que pasan a lo largo de ese muro, portando objetos de todas clases, figuras de hombres y de animales de madera o de piedra, de suerte que todo ello se aparezca por encima del muro. Los que los portean, unos hablan entre sí, otros pasan sin decir nada.

- ¡Extraño cuadro y extraños prisioneros!
- Sin embargo, se nos parecen punto por punto. Y, ante todo, ¿crees que verán otra cosa, de sí mismos y de los que se hallan a su lado, más que las sombras que van a producirse frente a ellos al fondo de la caverna?
- ¿Qué más pueden ver, puesto que desde su nacimiento se hallan forzados a tener siempre inmóvil la cabeza?
- ¿Verán asimismo, otra cosa que las sombras de los objetos que pasen por detrás de ellos?
- No.
- Si pudiesen conversar entre sí, ¿no convendrían en dar a las sombras que ven los nombres de esas mismas cosas?
- Indudablemente.
- Y si al fondo de su prisión hubiese un eco que repitiese las palabras de los que pasan, ¿no se figurarían que oían hablar a las sombras mismas que pasan por delante de sus ojos?
- Sí.
- Finalmente, no creerían que existiese nada real fuera de las sombras.
- Sin duda.
- Mira ahora lo que naturalmente habrá de sucederles, si son libertados de sus hierros y se les cura de su error. Desátase a uno de esos cautivos y oblíguesele inmediatamente a levantarse, a volver la cabeza, a caminar y a mirar hacia la luz; nada de eso hará sin infinito trabajo; la luz le abrasará los ojos, y el deslumbramiento que le produzca le impedirá distinguir los objetos cuyas sombras veía antes. ¿Qué crees que respondería si se dijese que hasta entonces no ha visto más que fantasmas, que ahora tiene ante los ojos objetos más reales y más próximos a la verdad? Si se le muestran luego las cosas a medida que vayan presentándose, y se le obliga, en fuerza de preguntas, a decir qué es cada una de ellas, ¿no se le sumirá en perplejidad,

y no se persuadirá a que lo que antes veía era más real que lo que ahora se le muestra?

- Sin duda.
- Y si se le obligase a mirar al fuego, ¿no enfermaría de los ojos? ¿No desviaría sus miradas para dirigir las a la sombra, que afronta sin esfuerzo? ¿No estimaría que esa sombra posee algo más claro y distinto que todo lo que se le hace ver?
- Seguramente.
- Si ahora se le arranca de la caverna, y se le arrastra, por el sendero áspero y escarpado, hasta la claridad del sol, ¡qué suplicio no será para él ser así arrastrado! ¡Qué furor el suyo! Y cuando haya llegado a la luz libre, ofuscados con su fulgor los ojos, ¿podría ver nada de la multitud de objetos que llamamos seres reales?
- Le sería imposible, al primer pronto.
- Necesitaría tiempo, sin duda, para acostumbrarse a ello. Lo que mejor distinguiría, sería, primero, las sombras; luego, las imágenes de los hombres y de los demás objetos, pintadas en la superficie de las aguas; finalmente, los objetos mismos. De ahí dirigiría sus miradas al cielo, cuya vista sostendría con mayor facilidad durante la noche, al claror de la luna y de las estrellas, que por el día y a la luz del sol.
- Sin duda.
- Finalmente, se hallaría en condiciones, no sólo de ver la imagen del sol en las aguas y en todo aquello en que se refleja, sino de fijar en él la mirada, de contemplar al verdadero sol en verdadero lugar.
- Sí.
- Después de esto, dándose a razonar, llegará a concluir que el sol es quien hace las estaciones y los años, quien lo rige todo en el mundo visible, y que es en cierto modo causa de lo que se veía en la caverna.

- Es evidente que llegaría por grados hasta hacerse esas reflexiones.
- Si llegase entonces a recordar su primera morada, la idea que en ella se tiene la sabiduría, y a sus compañeros de esclavitud, ¿no se alborozaría de su mudanza, y no tendría compasión de la desdicha de aquellos?
- Seguramente.
- ¿Crees que sintiese todavía celos de los honores, de las alabanzas y recompensas allí otorgados al que más rápidamente captase las sombras a su paso, al que recordase con mayor seguridad las que iban delante, detrás o juntas, y que por tal razón sería el más hábil en adivinar su aparición, o que envidiase la condición de los que en la prisión eran más poderosos y más honrados? ¿No preferiría, como Aquiles en Homero, pasarse la vida al servicio de un pobre labrador y sufrirlo todo, antes que volver a su primer estado y a sus ilusiones primeras?
- No dudo que estaría dispuesto a soportar todos los males del mundo, mejor que vivir de tal suerte.
- Pues pon atención a esto otro: si de nuevo tornase a su prisión, para volver a ocupar en ella su antiguo puesto, ¿no se encontraría como enceguecido, en el súbito tránsito de la luz del día a la oscuridad?
- Sí.
- Y si mientras aún no distingue nada, y antes de que sus ojos se hayan repuesto, cosa que no podría suceder sino después de pasado bastante tiempo, tuviese que discutir con los demás prisioneros sobre esas sombras, ¿no daría qué reír a los demás, que dirían de él que, por haber subido a lo alto, ha perdido la vista, añadiendo que sería una locura que ellos quisiesen salir del lugar en que se hallan, y que si a alguien se le ocurriese querer sacarlos de allí y llevarlos a la región superior, habría que apoderarse de él y darle muerte?

- Indiscutiblemente.
- Pues ésa es precisamente, mi querido Glaucón, la imagen de la condición humana. El antro subterráneo es este mundo visible; el fuego que lo ilumina, la luz del sol; el cautivo que sube a la región superior y la contempla, es el alma que se eleva hasta la esfera inteligible. He aquí, a lo menos, mi pensamiento, puesto que quieres saberlo. Dios sabe si es cierto. Por mi parte, la cosa me parece tal como voy a decir. En los últimos límites del mundo inteligible está la idea del bien, que se percibe con trabajo, pero que no puede ser percibida sin concluir que ella es la causa primera de cuanto hay de bueno y de bello en el universo; que ella, en este mundo visible, produce la luz y el astro de quien la luz viene directamente; que, en el mundo invisible, engendra la verdad y la inteligencia; que es preciso, en fin, tener puestos los ojos en esa idea, si queremos conducirnos cuerdamente en la vida pública y privada.
- Soy de tu parecer, en cuanto puedo comprender tu pensamiento.
- Consiente, pues, asimismo, en no extrañarte de que los que han llegado a esa sublime contemplación desdeñen la intervención de los asuntos humanos, y que sus almas aspiren sin tregua establecerse en ese eminente lugar. La cosa debe ser así, si es conforme a la pintura alegórica que de ella he trazado.
- Así debe ser.
- ¿Es de extrañar que un hombre, al pasar de esa divina contemplación a la de los miserables objetos que nos ocupan, se turbe y parezca ridículo cuando, antes de haberse familiarizado con las tinieblas que le rodean, se ve obligado a disputar ante los tribunales, o en algún otro lugar, acerca de sombras y fantasmas de justicia, y a explicar en qué forma los concibe ante personas que jamás vieron a la propia justicia?

- Nada de sorprendente veo en ello.
- Un hombre sensato se hará la reflexión de que la vista puede ser turbada de dos maneras y por dos causas opuestas: por el paso de la luz a la oscuridad, o por el de la oscuridad a la luz; y aplicando a los ojos del alma lo que acontece a los del cuerpo, cuando la vea turbada y embarazada para distinguir ciertos objetos, en lugar de reírse sin razón de semejante perplejidad, examinará si proviene de que descienda de un estado más luminoso, o si es porque, pasando de la ignorancia a la luz, quede ofuscada por su fulgor excesivo. En el segundo caso, la felicitará por su perplejidad; en el primero, compadecerá su suerte o, si quiere reírse a costa suya, sus burlas serán menos ridículas que si se dirigiesen al alma que vuelve a descender de la morada de la luz.
- Sensatísimo es lo que dices.
- Ahora bien, si todo esto es cierto, fuerza es concluir de ello que la ciencia no enseña en la forma en que cierta gente pretende. Se alaban de hacerla penetrar en un alma en que nada hay de ella, aproximadamente como, podría darse vista a unos ojos ciegos.
- A voz en cuello lo dicen.
- Pero el presente discurso nos hace ver que todos poseen en su alma la facultad de aprender, con un órgano a ello destinado; que todo el secreto consiste en apartar a ese órgano, con toda el alma, de la visión de lo que nace, hacia la contemplación de lo que es, hasta que pueda fijar sus miradas en lo que hay de más luminoso en el ser; es decir, según nosotros, en el bien; del mismo modo que, si el ojo no estuviese dotado de movimiento propio, ocurriría por fuerza que todo el cuerpo habría de girar con él, en el tránsito de las tinieblas a la luz, ¿no es así?
- En efecto.

- En esa evolución que se obliga a hacer al alma, todo el arte consiste, pues, en hacerla girar de la manera más fácil y más útil, No se trata de conferirle facultad de ver, que ya tiene; pero su órgano está orientado en mala dirección, no mira adonde es debido, y eso es lo que hay que corregir.
- Me parece que no hay otro secreto.

(Libro VII, pp. 551-554)

[...]

- Recuerda al hombre de la caverna que decíamos: empieza por ser libertado de sus cadenas; después, dejando las sombras, se vuelve hacia las figuras, artificiales y hacia el fuego que las ilumina. Finalmente, sale de ese lugar subterráneo para subir hasta los lugares que el sol alumbra; y como quiera que sus débiles ojos no pueden al principio fijarse en los animales, ni en las plantas, ni en el sol, recurre a sus imágenes pintadas en la superficie de las aguas, y a sus sombras; pero estas sombras pertenecen a seres reales, y no a objetos artificiales como en la caverna, y no se han formado gracias a la luz que el prisionero tomaba por el sol. El estudio de las ciencias de que hemos hablado produce el mismo efecto. Eleva la parte más noble del alma hasta la contemplación del más excelente de todos los seres, como, en el otro caso, el órgano más agudo del cuerpo humano se eleva hasta la contemplación de lo más luminoso que existe en el mundo material y visible.

(Libro VII, p. 563)

